



# Just the Facts for NY Parents

## Информация для родителей из Штата Нью-Йорк

Краткое содержание федерального закона НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО  
РЕБЕНКА

**НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), АКТ 2001** – является федеральным законом, принятым для того чтобы улучшить образование для всех детей. Это закон делает школы ответственными за результаты обучения, дает родителям больший выбор, и способствует распространению методов обучения которые действительно работают на практике. Данный сборник содержит фактические данные которые родители должны хорошо знать и понимать. NCLB дает фонды школам и школьным районам

### Title I

Title I который является частью NCLB закона, является самой большой федеральной программой по начальному и среднему образованию. Title I фонды помогают педагогам улучшить обучение и для тысяч малоимущих студентов из Штата Нью-Йорк. Поскольку роль родителей имеет исключительное значение для детского успеха, Title I школы и районы должны иметь план по вовлечению родителей в качестве партнеров по образованию их детей. Этот план известен как Родительская Политика Причастности. Данный план должен существовать как на уровне конкретной школы так и на уровне всего района.

NCLB закон требует чтобы школы, которые получают Title I федеральные фонды, сделали все возможное для того чтобы все студенты удовлетворяли высокие академические стандарты. Этот же закон требует чтобы и другие школьные программы, которые получают федеральные фонды, реально способствовали улучшению обучения студентов.

### **NCLB Накладывает на Школы Повышенную Ответственность за Результаты Образовательного Процесса**

Стандарты для оценки прогресса в образовании

Каждый штат должен сам установить академические стандарты успеваемости школьников. Штат Нью-Йорк уже имеет высокие стандарты для студентов. Каждый штат должен также располагать способами по проверке школьных районов и отдельных школ на их соответствие установленным стандартам.

Предполагается, что *ежегодно* каждый неуспевающий *район или школа будут неуклонно продвигаться* к достижению этих стандартов.

## Ежегодная Оценка Прогресса по Достижению Стандартов

Закон NCLB требует чтобы каждая школа интенсивно боролась за выполнение академических стандартов. Каждый штат сам устанавливает академические стандарты по успеваемости а также и ежегодные промежуточные цели по их достижению. Окончательной целью NCLB является то, чтобы к 2014 году, все дети достигли уровня академической успеваемости установленной штатом в чтении, грамматике, математике, и научным предметам. Чтобы достичь эту конечную цель, ежегодно школы обязаны, как минимум, выполнять поставленные перед ними промежуточные цели.

## Ежегодные Единые Экзамены

Единые экзамены проводимые во всём штате помогают определить насколько успешно учатся школьники начальных, средних и старших классов. Экзамены помогают определить какие из школ находятся в хорошем состоянии по успеваемости, а какие *нуждаются в улучшении*. В штате Нью-Йорк, школьники начальных и средних школ в 4 и 8 классах теперь берут сдавать единые для всего штата экзамены по английскому языку и риторике(ELA) и по математике. В старших классах, начиная с 2005-2006 учебного года студенты будут сдавать единый экспертный экзамен (Regent's examination). К 2005-2006 году закон NCLB будет требовать, чтобы каждый штат проверял знания студентов 3-8 классов по ELA и математике. К учебному году 2007-2008, студенты 4 и 8 классов будут также проверены по научным предметам (физика, химия и т.д.) (Штат Нью-Йорк в США уже выполняет требования по экзаменации в научных предметах). NCLB также предусматривает организацию специальных условий для сдачи экзаменов студентами с ограниченными возможностями.

## Табели Успеваемости Школ

NCLB закон требует, чтобы все штаты опубликовывали таблицы успеваемости государственных школ и соответствующих районов. Таблицы успеваемости государственных школ, получаемые родителями в прошлом, теперь будут иметь большее количество информации. Таблицы успеваемости не будут только показывать, насколько хорошо в среднем учатся студенты, но также покажут, есть ли разрыв в достижениях между группами студентов из семей с различным достатком, этнических групп, групп с преподаванием английского как второго языка, и студентов с ограниченными возможностями (детей-инвалидов). Таблицы успеваемости государственных школ будут также идентифицировать школы которые *нуждаются в улучшении* образования и показывать какое место по сравнению с другими школами данная школа занимает по уровню своих выпускников и уровню квалификации учителей. Таблицы успеваемости государственных школ должны быть доступны родителям языков, может понимать.

## Последствия принятия нового закона для неуспевающих школ

Если школа не показывает адекватное улучшение в течение двух лет подряд по одному из предметов, то школа должна быть идентифицирована как школа нуждающаяся в усовершенствовании. С помощью района и Отдела Образования Штата Нью-Йорк в США, школа должна принять меры, чтобы улучшить эффективность образования своих школьников. Школьный план усовершенствования должен содержать ряд мер с помощью которых родители могут участвовать в работе по улучшению ситуации совместно с администрацией школы и её преподавателями.

Дети, находящиеся в школе Title 1 с потребностью усовершенствования образования, подвергаются опасности падения дальше и дальше в их обучении. NCLB открывает новые возможности родителям, чьи дети находятся в школе Title

- Выбор другой общественной школы является ещё одной новой возможностью предоставляемой родителям дети которых учатся в школе нуждающейся в улучшении по программе Title 1. Теперь родители имеют право перевести их ребенка в более успевающую общественную (публичную) школу из того же района. Как правило, администрация школьного района должна обеспечить доставку такого школьника в школу и из школы в независимости от его места проживания в данном районе. Для организации перевода школьника в новую школу, родители должны обратиться в школьную администрацию с заявлением в письменном виде. Если в хороших школах имеется только ограниченное количество мест, то администрация должна разъяснить критерий на основании которого они принимают решение по переводу.

В том случае, если Title 1 школа (школа нуждающаяся в улучшении) два года подряд не справляется перед поставленными перед ней целями, для родителей существует и другая возможность.

*Дополнительные образовательные услуги* это индивидуальные занятия с преподавателем или другая помощь для детей нуждающихся в улучшении их успеваемости по таким предметам как чтение, литература, и математика. Эти услуги оказываются после окончания школьного дня и не обязательно в самой школе. Родители могут сами выбрать подходящего репетитора из списка репетиторов утверждённого Отделом Образования Штата Нью-Йорк. Школьная районная администрация оплачивает эти услуги (для родителей эти услуги бесплатны). Вместе с тем, родители должны сами организовать доставку своих детей к месту репетиторства. Может сложиться ситуация, когда потребности в репетиторстве превысят возможности школьной администрации. В таком случае, администрация должна составить план первоочередных мероприятий для детей особенно нуждающихся в помощи и репетиторстве. Дети инвалиды, если у них возникают проблемы с успеваемостью, могут получить дополнительную помощь.

## **NCLB Должен Помочь Распространению Эффективных Методов Обучения**

### ***Повышение квалификации учителей и вспомогательного персонала***

Чтобы ученики успевали, их учителя должны быть хорошо подготовлены. В настоящее время некоторые школы назначают на преподавание некоторых предметов учителей квалификация которых не соответствует требуемому уровню. Это серьёзная проблема для школ которые пытаются выйти из отстающих. NBCL требует, чтобы общественные и чартерные школы принимали на работу учителей и вспомогательный персонал только с соответствующей квалификацией. В то же время этот закон предписывает выделение средств на то, чтобы учителя и вспомогательный персонал имел возможность повысить свой уровень квалификации.

Учителя преподающие Английский студентам с ограниченным знанием языка (LEP) обязаны иметь абсолютное знание по этому предмету. Если школа предлагает классы преподавания Английского как второго языка, учителя должны иметь совершенные знания как в Английском так и в родном языке студентов. Учителя LEP должны уметь в совершенстве говорить, читать и писать на обоих языках.

### ***Помочь Всем Детям Научиться Хорошо Читать***

NCLB ставит на первое место умение хорошо читать школьников во всей Америке. Дети которые научились неплохо читать ещё до поступления в школу, обычно успевают лучше остальных. Дети хорошо читающие в начальных классах обычно успевают лучше других в старших классах. В то же время, существует большое количество детей не умеющих читать. Особенно остро этот вопрос стоит в школах где учатся дети из экономически неблагополучных семей.

Поскольку чтение очень важно, закон NCLB проводит финансирование двух новых программ по чтению, Прежде Всего Чтение (Reading First) и Прежде Всего Раннее Чтение (Early Reading First). Эти программы основываются на результатах научных экспериментов с помощью которых были найдены наиболее эффективные пути обучения. Программа Прежде Всего Чтение призвана усовершенствовать методы преподавания учителей начальных классов. Программа Прежде Всего Раннее Чтение призвана улучшить методики преподавания учителей детских садов.

### ***Помощь Ученикам в Английском Языке***

Понимание, разговорные навыки, чтение и умение писать на Английском критически важны для любого школьника. Ученики вновь прибывшие в эту страну либо проживающие в семьях где на Английском не говорят возможно нуждаются в дополнительной помощи по изучению Английского языка. Согласно закону NCLB родители таких детей получают лучший доступ к информации по обучению двуязычных студентов и преподавания Английского как второго языка. Родители имеют право самим сделать выбор из этих программ.



*Это - один из ряда документов для НЬЮ-ЙОРКСКИХ родителей разъясняющих федеральный закон образования НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), Часть А, Секция 1112 (g) . Для выяснения деталей задайте вопросы классному руководителю или пошлите вопрос по электронной почте в Отдел Образования Штата Нью Йорк: [nclbnys@mail.nysed.gov](mailto:nclbnys@mail.nysed.gov) . Государственный закон НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА также имеет специальную интернет страничку для родителей: <http://www.nochildleftbehind.gov/parents/>*